

ترکستان ولایتی نینک

کیرسی

مارطینک ایکینچی سی یعنی ربیع الاول

آبی نینک یکرمه بیرنچی سی جمعه کونی

بیشنچی نومبر

№ 5

1879 года.

۱۸۷۹ نجی یلد

2-го марта.

ترکستان کینارال کو بیرناتری فرمایش لاری بیلان اوشو ۱۸۷۹ نجی یلد هم ترکستان کزیتی چقیب

نورادوراکر بیرکیشی کزیتی آماقنی خواه لاسه بیریل لیک مقربهای یکی صوم اوتوز تین ااشکند شهریه کزیت

ترکیب قیلغوچی فی اسمیغه پوچته بیلان بیارسونلار وتقی اوزنی شهرنی وقایسی منزله تورغانین معلوم ایلاب یازسه کیراک

چیمیان اویازینی محکمه سیده تیلماچ بولوب تورغوچی

علی سلطان رضا بیکوف فی مرغیان اویازینی محکمه سیغه تیلماچ ایلا دیم

اوشوینی اوز محکومیده بولغوچیلارغه معلوم قیلامن دیب

ترکستان کینارال کو بیرناتری کینارال آدیوتانت

فون کاوفمان اورو سچه سیغه قول لارینی قوبدولار

تیلکیراف

فیرال فی یکرمه لانچی سی یعنی ربیع الاول آبی نینک اون بیرنچی کونی

نمرقند دین کینارال کو بیرناتریغه تیلکیراف کیلدی مضمونی اوشودور

افغانستان حکمرانی شرعی خان اوئکان صفر آبی فی یکرمه

توقوزنجی سی جمعه کونی مزار شریف ده وفات ایلا بدور شیر علی

خان جهان دین یوز او کورغان دین صونکره مزار شریف ده خان

بولماقنی تقاضا قیلغوچی لار نینک ارالاریده خصومت وعداوت پیدا

بولغان سبب دین بیرنچه کیشی لار اولوب شیر علی خان مرحوم نینک

اوغلی سردار محمد یعقوب خانغه تابع کیشی لار غالب کیلمیشدور

مزار شریف ده قالدغان اورو سیه حکیمی با کورایسکی مراجعت

CAPT.

ترکستان کینارال کو بیرناتری کینارال آدیوتانت

فون کاوفمان اوشو کونلارده تاشکند شهریه توروبدورلار

بخارا امیری سید مظفر بهادر خان اورو سیه دولتی غه اخلاص لارین

اظهار قیلماق اوچون یکرمه مینک صوم زخمیدار ویمارلارغه صرف

قیلماقغه وینه تعلیم آلدورغان یتیم کودلار اوچون اون مینک صوم

بیارغانلاری توغریمیده ایمپراطور اعظم پادشاه حضرت لاری نینک

زوجه معظمه لاریغه کینارال آدیوتانت فون کاوفمان عرض قیلغان

ایدیلار ایمپراطور اعظم نینک منکوحه عزیزه لاری بخارا امیری نینک

اوشونوع ایش قیلغانلار دین ایمپراطور اعظم غه اخلاص واعتقادلاری

فی نهایت کوب ایکانی معلوم بولدی دیب اوزلاری نینک خوشنودلیغ لارین اظهار

قلیب بخارا امیریغه الله راضی بولسون ایتیم اوز قول لارینی قوبدورلار

ترکستان کینارال کو بیرناتری نینک فرمایش لاری

مرغیان مضافاتینی محکمه سیده تیلماچ بولوب تورغوچی دیواوف فی

ترکستان اویازینی محکمه سیده میرزا الیغ خدمتی کا قوبدوم

ایلاب دریای آمودین اوتوب بخاراغه تابع شیرآبادغه کیلیب
اول بردین مکتوب یازیب بیارب دور سردار مجد یعقوب خاندین

بی مرکز خط

اوزکا شیرعلی خان نینگ ابراهیم خان دیکان اوغلی ینه نبره سی
اجد خان نینگ حکمران بولماقغه تقاضاسی بار ایمیش و خود سردار مجد
یعقوب خان فی اوزی هراتغه کیتی دیب ایتادورلار

ایسکارغی نومبرده افغانستان حکمرانی شیرعلی خان بیارغان
ایلچی لار فییرال فی اون اوچونچی کونی یعنی ربع الاول آبی نینگ
تورونچی سیده کینارال کوبیرناطرغه کورون دیلاردیب مسطور
بولغان ایدی مذکور ایلچی لار نینگ اسم لاری اول امیر نینگ دادر
زاده لاری سردار شیرعلی خان و ینه شاه مجد خان وز یروینه قاضی عبدالقادر
و ینه ایلکاری تاشکندغه کیلیب کیشکان کمناب دیر مجد
حسن دور حالا ایتادورلار که اوشو ایلچی لار یقین فرصتده اوز
ملک لاریغه قایتیب کیتادورلاردیب

افغانستاندین تاشکندغه کیلسکان ایلچی لار فییرال فی بکر مه ینچی سی
ربع الاول نینگ اون سکیزینچی کونی قایتیب کیتی لار اراتاشکندین
نمرقندغه پوچته غه اولتوروب کیتی نمرقندین اوز اتلاریغه
سواره بولوب کیتسه لار کیراک مذکور ایلچی لار فی تادریای
آموغچه اوزاتیب بارماغ اوچون مالوین ایسکی توره بیلان
ابراهیموف توره غه کینارال آدیوتانت فون کاوفمان فرمایش ایلادیلار
اخیردغه کیلسکان خبر نینگ مضمونیدین کورونادورکیم مزار شریفده
امنیت حاصل ایکان شیرعلی خان مرحوم نینگ اورنیغه اوز فی اوتوزایکی
یاشار اوغلی مجد یعقوب خان حکمران بولوب وانی اون بیر یاشار
موسی خان دیکان اوغلی ولیعهد بولمیشدور و ایتادورلار که
اوشو کون لارده مجد یعقوب خان نینگ اوزی کابلده تورادور دیب

هر نوع خبر

ترکستان کینارال کوبیرناطری کینارال آدیوتانت
فون کاوفمان نینگ کورساتماغ لاری بیلان فرغانه مضافاتی نینگ
و ایننای کوبیرناطری کینارال مایور ابراموفغه ایمپراطور اعظم
پادشاه حضرت لاری کینارال لیتی نانت چین مرحمت ایلادیلار

تاشکند شهر فی پوچته خانه سی معلوم قیلادور که مذکور پوچته
خانه کا هر شهرغه بیارکان دکانزای خط و اخچه لیک خط لاری تعیین
قیلغان یرده صاحب لاری تاپیلماق قایتیب کیلیب پوچته خانه ده کوب
وقت توروب معیاری اوتوب یارکان خط لاری و هم مرکز باپوشورماکان
اوچون بیاریلماق قالغان رسمی خط لاری صاحب لاری کیلیب طلب قیلیب
آلسونلاردیب خود خطی اوستیغه یازغان اسم لاری بیارب بیلارودور اوشودور
دکانزای و اخچه لیک خط

ایستیری طماق شهریغه ذولقرنین نمبای اوغلیغه - تومار شهریده
فیرالدین ریچن اوغلیغه ایکی صوم آخچه - حامدالله شمس الدین
اوغلیدین بیارکان - آق مسجد شهریغه تارانچه مجد سید آخونغه
اون یش صوم آخچه - نیکالای یانیکوف دین بیارکان - قیزیل جرغه
ایشان مقصود باغدانوف کایش صوم آخچه - مجد جاندین بیارکان
زکانزای خط لار

قوزیای اوتیقسون اوغلیغه - نورمجد نور صوفی بای اوغلیغه
سمت بای بوته بای اوغلیغه - یونس داود اوغلیغه - مجد عالم بای
رحیم بای اوغلیغه - ملاشامجدغه - خواجه احمد عبدجبار اوغلیغه
حامد جان خواجه مجد جان اوغلیغه - خواجه عبادغه - میرزا مجد
هادی غه - ملا بابا مجدغه - عالم بیک خالی بیک اوغلیغه - سیدغازی غه
حلیم قلندر اوغلیغه - سربه ساق اوغلیغه

رسمی خط لار

قاسم بای فولاد بای اوغلیغه - عالم جان صالح جان اوغلیغه
ایشان خواجه شهید خواجه اوغلیغه - مجد ناصر طاهر اوغلیغه - ملا مجد
میر صالح بای اوغلیغه - مجد بای بچه قاسم بای اوغلیغه - میرحامدغه
مجد عبد شاکر بای اوغلیغه - عزیز مجد سلیم بای خواجه اوغلیغه
مجد رحیم ملا بای جان اوغلیغه - مجد ناصر طاهر اوغلیغه - عالم
عبد سلام اوغلیغه - نورمجد میرزا بای اوغلیغه - ملا یونس دوله
بای اوغلیغه - یونس خان حسن خواجه اوغلیغه - مجد یعقوب غه

چیسون ديب اتا ايشايوف نينك بنا قيلغان سکنیات لاری اوچون
ایلاتیه لار انکا اوچ یوز آلتیش صوم بیرماچی بولغان ایکان جناب
کینارال کویرناترهم فی قبول ایلا دیلار

ترکستان لیغ انارباي ریس دیکان نینک یونجه ایکنان
یرینی کوفس کوزیتسوف ایستانسه آت لاریغه بدورماغ اوچون
آلغان ایدی ایمدی ترکستان کینارال کویرناتری اوشال
یری مذکور انارباي ریس غه قایتاریب بیرلسون ديب فرمایش
قیدیلار ديب مسموع بولای

باشی آغریغان آدم لار غه منفعت اوچون اظهار قیلانیز که
اوروسیه نینک خرن نام بیر ساریغ رنک لیک تلخ داروسی بار که
طعام بیرلان قوشوب هم تناول قیلورلار اگر باشی آغریغان آدم لار شول
مذکور خرنی آلیب سو بیلان آزاراق یوب بعدازان بیر ویمال غه
سالیب یلکاسیغه قویغودیک بولسه بیر آز سوزش پیدا بولادور اتا
دارونی آلیب تاشلامسون واکر کوب بیطاقت ایلاسه قویغان
یریدین آلیب اوزکا یرغه قویسه مکن دور مونداغ قیلغانده البته
باش آغریغنی دفع قیلسه کیراک

اعلام

خچندلیغ ایکم یردی اورونباي اوغلی نینک و کفیل لاری نینک
هرنوع حولی باغ یرملک لاری ساتماغدن ویاکروغ قویماغدن شوعدور
از برای مذکور خچند شهرینی ترازولارینی اجاره غه آلغان
خصوصیده حاکمی غه کواه نامه و کفیل نامه بیرکان سببی دین
مذکورلار نینک ملک لاری اوشودور

اولغی کفیل ذاکر جان خالد جان اوغلی فی قازاریغ دیکان جایده
بیر تیکرمانی بهاسی سکیز یوز صوم - ایکمنچی کفیل اکرام باي
ملا باي اوغلی فی ملا محله سیده بیر حولیسی بهاسی تورت یوز صوم
اوچونچی کفیل رحیم باي استا بابا اوغلی مذکور ملا محله سیده
بیر حولیسی بهاسی تورت یوز صوم - تورتونچی کفیل شادیباي
باي محمد اوغلی فی رومان نام جایده بیر باغی بهاسی تورت یوز صوم

اوراتپه لیغ سلیم باي آته جان باي اوغلی مذکور اوراتپه شهرینی
ترازولارینی اجاره غه آلغان اوچون وهم حاکمی کا کواه نامه

ترکستان کینارال کویرناتری فی کانسالاری نینک باشلیغی
کامیر کیر کابلوکوف راسیه مملکتی غه بارب کیلماقه تورت
آیغه رخصت آلیب تاشکند شهریدین اون تورتونچی فیبرالده
بیطیر یوز شهر یغه کیتی

فرغانه مضافاتینی واینای کویرناتری کینارال مایور ابراموف
تاشکند شهر یغه کیلیب ایدی ینه مرغیمان شهر یغه قایتیب کیتی
ترکلار بیلان محاربه واقع بولغان وقت لارده اوروسیه نینک قولیده
ترکلاری عسکریدین کوب کیشی اسیر بولوب ایدی اوشوب
یل لار نینک اوزوطن لاریغه قایتماقه رخصت بولدی

سیواستوپول شهری نینک اوستیدین ترکلاری پاشا سیدین یکرمه
ایکی نفر وینه کته توره لاریدین ایکی یوز اون آلتی نفر وکیچیلک
توره لاریدین اوچ مینک بتی یوز ایلک اوچ توره بیلان ایلک تورت
مینک سکیز یوز آلتیش بیرصالات مجموع ترکلاردین اسیر بولغانی
ایلک سکیز مینک بتی یوز ایلک ایکی کیشی اوشولار خود
سیواستوپول شهریدین ترک مملکتی غه قایتوب کیتدی

ایلکارغی وقت لارده اوراتپه غه حاکم بولوب تورغان
عبدالغفار نینک اوغلی آق بوته نینک فیمرال فی کرمه بیشنچی سی
ربیع الاول نینک اون آلتینچی کونی واینای سود حکم بولوب
اوراتپه شهریده اولور دیلار

ترکستان شهرینی محکمه سیده میرزا باشی لیغ اورنیده تورغان
ماروشکین کینارال کویرناتر نینک فرمایش لاری بیلان
اورنیدین معزول ایلاب اوزکا توره نینک مذکور فی اورنیغه
تعیین ایلا دیلار

ترکستان او یازیغه تابع چیلک دیکان کول یقاسیغه
ایشایوف نام نوغی قورغانچه و عمارت سالیب استقامت قیلغان خصوصیده
ایلاتیه لار عرضه بیرکانلاری اوچون جناب کینارال کویرناتر
اوزلارینی حضور لاریده هرنوع فرمایشلارین بجا قیلیب تورغوچی
پالیتا وایسکی توره فی تقش قیلماق اوچون بیوروب ایردیلار
ایشی تمام بولغاندین صونک کینارال کویرناتر فرمایش
ایلا دیلار که مذکور ایشایوف ایلاتیه لار نینک یرلاریدین فی الحال

واوتوز عدد تون - وینه فرا وکول ماوتدین صلدات لارغه یوز عدد باشلیغ - وتویه یونکدین اوچ یوز کورپه ییلان اوچ یوزتون اوشبو سودانی خواهلان کیشی مذکور محکمه ده تعیین بولغان کونیده اوزی کیربب لفظا سودا قیلسه هم بولادور ویا اینکه کاغذکا یازیب لفافه قیلیب بیرسه هم عکن اما کاغذ یازیب لفافه قیلیب بیکانیده آلتیش تین لیک مرکه یاپوشتوروب بیرادور

ولیکین اوشبو پودراده آلفان لباس لار وهرنوع نیمرسه لاریغه یکرمه دین بیر اخیچه ویا پادشاهلیک کاغذ یا اینکه هر نوع اسباب اشیا دین کروغه بیرادور ویا کفیل نامه قیلیب بیرسه هم ممکن شول پودراده آلفان لباس لارینی شرط نامه قیلیب آلفان کونیدین حسابلا ب آلتی آیفه تمام بیتسکاریب بیرسه کیراک اما شول یوقاریده ذکر بولغان لباس لارنی بیچیم تیکمک کا کیراک بولادورغان هر نوع اسباب لارنی پادشاه لیغدین پودراده آلفان کیشی کا هر اسباب فی بهاسیغه قراب بیر صوم غه بیر صوم کروالیب بیرلادور ینه هم آلفان پودرادی نصف اخیچه سینی پادشاه لیغدین آلسه کیراک اوشبو پودراده آلسان اشیا متاعلاری معلوم قیلیب یازکان کاغذلارینی هرکم کورامن دیسه مذکور اینتیندانت محکمه سیده یازیب کورسه بولادور لیکن پودراده آلسان لباس لارنی صلدات لارینک لباس لاری تورادورغان اوبدین بیرلسه کیراک

اوشوبیل ایام نامه باسیب چیقارار ویا چیقارماس لیغمین هنوز تعیین بولغان سبب دین مارط آیدین باشلاب اوروس ییلان مسلمان آی لاری نینک اول و اخیرینی باسیب چیقاردوک تا کریت آلوچی لارغه معلوم بولسون مارط آبی نینک ابتداسی پنچشمبه کونی یعنی ربیع الاول فی یکرمه لانی سی دور مارط نینک اون ایکی سی دو شنبه کونی ربیع الاخری ابتداسی دور آپریل نینک اولقی کونی یکشمبه ربیع الاخری یکرمه بیر نیچی سی دور آپریل نینک اونو نیچی سی شنبه کونی یعنی جمادی الاول نینک باشی دور مای آبی فی اولی شنبه کونی یعنی جمادی الاول فی یکرمه ایکنچی سی دور مای نینک اونو نیچی سی پنچشمبه کونی یعنی جمادی الاخری نینک ابتداسی دور ایون نینک باشی جعه کونی یعنی جمادی الاخری نینک یکرمه اوچو نیچی سی دور ایبول نینک سکیز نیچی کونی جمعه رجب فی اولقی کونی کا موافق دور بقیه سی مین بعد چیقادورغان کریت ده یازیلور

وکفیل نامه بیرکان سببی دین بولغان کفیل لارنی هر نوع حولی باغ یرملک لاری ساتماغدین ویا کروغه قویماغدین ممنوعدور

اولقی کفیل میر محمد عاشور محمد اوغلی فی بکه باغ نام جایده ایکی طناب تالایغ باغی بهاسی ایکی یوز صوم - ایکنیچی کفیل عبدالسلام صادقی بای اوغلی فی مذکور بکه باغده چار بک سوی بهاسی ایکی یوز صوم - اوچونچی کفیل ملا اله شکور خلیفه محمد شکور اوغلی فی بوروندوق اریغی دیکان جایده ایکی طناب تالایغ باغی بهاسی ایکی یوز ایللیک صوم

اولیا اتالیغ بای خان بای خواجه بای اوغلی فی اولیا اتا شهرینی ترازولارینی اجاره آلفان خصوصیده بولغان کفیل لارنی اوشبو پودراده تولاماک کا قدرت لاری بتادورغان اوچون هر نوع ملک اسباب لاری ساتماغدین ویا کروغه قویماغدین ممنوعدور مذکور لارنی اسمی اوشبودور - خاقون خواجه جعفر خواجه اوغلی - میرزا محمد بابا شیخ اوغلی - محمد رحیم بای اوغلی

اولیا اتالیغ ملا بابا رازق بای اوغلی - وتوره خواجه ترسون خواجه اوغلی - وملا صالح بای اوغلی - سید احمد خواجه سید جعفر خواجه اوغلی - اوشبو مذکور لارینک هر نوع ملک اسباب لارینی بها قیلیب ساتماقغه فرمایش بولدی

اعلام نامه

ترکستان مملکتی نینک تاشکند شهریده اینتیندانت نام محکمه سی معلوم قیلادور که مذکور محکمه ده یکرمه اوچونچی مارط ده کسل خانه غه تعلق کیراکلیک هر نوع لباس لار و غیره نیمرسه لارنی تیکیب طیار قیلیب بئرماقغه سودا بولادور متاعدین توره لار اوچون ایللیک عدد لازمی - و اوتوز عدد کویلیک و صلدات لار اوچون یوز رویمال - وینه متامدین صلدات لار اوچون مینک ایکی یوز عدد کورپه چه - مینک ایکی یوز عدد جاپیوش تورت مینک عدد لازمی - وتورت مینک جفت پایباغ - وایکی مینک بیش یوز عدد کویلیک - وایکی مینک بیش یوز رویمال - ینه متاعدین تورت یوز لونکی - وایکی یوز ایللیک تون - و یوز عدد کورپه - وهم افسرلار اوچون متاعدین یکرمه کورپه

کریت ترکیب قیلغوچی ابراهیموف

Г. Ташкентъ. 2-го Марта. Печатано въ Типографіи военно-народнаго управленія.

ترکستان ولایتی نینک

کیرتی

مارطینک ایکینچی سی یعنی ربع الاول

آبی نینک بکرمه بیرنچی سی جمعه کونی

بیشنچی نو می

№ 5

1879 ГОДА.

۱۸۷۹ نچی یلد

2-10 MARTA.

ترکستان کینارال کو بیرناتری فرمایش لاری بیلان اوشبو ۱۸۷۹ نچی یلد هم ترکستان کزیتی پیقیب
تورادور اکیرکشی کزیتی فی آماقنی خواه لاسه بیرل لیک مقرر بهاسی ایکی صوم اوتورتین تاشکند شهریه کزیت
ترکیب قیلغویچی فی اسمیغه پوچته بیلان بیارسونلار و تقی اوزنی شهرنی وقایسی منزله تورغانین معلوم ایلاب یازسه کیرال

چیمیان اویازینی محکمه سیده تیلماچ بولوب تورغویچی

علی سلطان رضا منکوف فی مرغیان اویازینی محکمه سیغه تیلماچ ایلا دی

محکمه سیده بولغویچیلارغه معلوم قیلان دیب

کینارال کو بیرناتری کینارال آدیوات

اوروسچه سیغه قول لارینی قویدلار

تیلکیرای

سی سی یعنی ربع الاول آبی نینک اون بیرنچی کونی

کو بیرناتریغه تیلکیرای کیلدی مضمونی اوشبودور

رانی شیر علی خان اوئکان صفر آبی نی بکرمه

کونی مزار شریفده وفات ایلابدور شیر علی

او کورغاندین صونکره مزار شریفده خان

خوچی لارینک ارالریده خصوصت وعداوت پیدا

برینچه کیشی لار اولوب شیر علی خان مرحوم نینک

اوغلی سردار محمد یعقوب خانغه تابع کیشی لار غالب کیلمیشدور

مزار شریفده قالغان اوروسیه حکیمی یا کورایسکی مراجعت

CAPT.

ترکستان کینارال کو بیرناتری کینارال آدیوات

فون کاوفمان اوشبو کونلارده تاشکند شهریه تور و بدور لار

بخارا امیری سید مظفر بهادر خان اوروسیه دولت

اظهار قیلماق اوچون بکرمه مینک صوم زخمدا

قیلماقغه وینه تعلیم آلدورغان یتیم کودلار اوچو

بیارغانلاری توغریسمده ایمپراطور اعظم پادشاه

زوجه معظمه لاریغه کینارال آدیوات فون کاوف

ایدیلار ایمپراطور اعظم نینک منکوحه عزیزه لاری

اوشبونوع ایش قیلغانلاریدین ایمپراطور اعظم غه اخ

فی نهایت کوب ایکنی معلوم بولدی دیب اوزلاری نینک خوش

قلیب بخارا امیریغه الله راضی ولسون ایتیم اوز قول

ترکستان کینارال کو بیرناتری نینک

مرغیان مضافاتینی محکمه سیده تیلماچ بولوب تورغویچی دیوا یوفی

ترکستان اویازینی محکمه سیده میر زالیغ خدمتی کا قویلدور